

韩国社会的 两极化

1997 年金融危机和社会不平等

한국사회의 양극화

97년 여환위기와 사회격차이닝

〔韩〕金文朝(김문조) 著

张海东 孙骁 译

韩国社会的 两极化

1997 年 金融 危机 和 社会 不 平 等

한국의 사회 양극화

97 년 금 융 위 기 와 사 회 불 평 등

〔韩〕金文朝(김문조) 著

张海东 孙晓 译

图书在版编目(CIP)数据

韩国社会的两极化：1997 年金融危机和社会不平等/
(韩) 金文朝著；张海东，孙骁译．—北京：社会科学
文献出版社，2014. 7

ISBN 978 - 7 - 5097 - 6119 - 9

I. ①韩… II. ①金… ②张… ③孙… III. ①金融
危机 - 影响 - 社会生活 - 研究 - 韩国 - 1997
IV. ①D731. 268

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 123858 号

韩国社会的两极化

——1997 年金融危机和社会不平等

著 者 / [韩] 金文朝
译 者 / 张海东 孙 骁

出 版 人 / 谢寿光
出 版 者 / 社会科学文献出版社
地 址 / 北京市西城区北三环中路甲 29 号院 3 号楼华龙大厦
邮政编码 / 100029

责任部门 / 社会政法分社 (010) 59367156 责任编辑 / 杨桂凤 李明姬
电子信箱 / shekebu@ssap.cn 责任校对 / 姜夕芬
项目统筹 / 童根兴 责任印制 / 岳 阳
经 销 / 社会科学文献出版社市场营销中心 (010) 59367081 59367089
读者服务 / 读者服务中心 (010) 59367028

印 装 / 三河市尚艺印装有限公司
开 本 / 787mm × 1092mm 1/20
版 次 / 2014 年 7 月第 1 版
印 次 / 2014 年 7 月第 1 次印刷
书 号 / ISBN 978 - 7 - 5097 - 6119 - 9
著作权合同 / 图字 01 - 2014 - 3498 号
登 记 号
定 价 / 45.00 元

印 张 / 9. 2
字 数 / 126 千字

本书如有破损、缺页、装订错误，请与本社读者服务中心联系更换
版权所有 翻印必究

Class Disparity in Korea

By Muncho Kim

Copyright © 2012 by Jipmoondang Publishing Co.

All rights reserved. No part of this book may be used or reproduced in any manner whatsoever without written permission except in the case of brief quotations embodied in critical articles or reviews.

Chinese Translation Copyright © 2014 by Social Sciences Academic Press (China)

This translation of *Class Disparity in Korea* was originally published in Korean.

本书根据 Jipmoondang Publishing Co. 2012 年版译出

中文版序言

人类作为有限的存在，经常会不断地反复追问：“我在这个世界上，是否过着一种有意义的生活？”这种对自身存在价值的追问，实际上可以转换成一个社会学问题——“我是否在这个社会里享受到了适当的补偿？”这个问题就变成了一个有关不平等的问题。因此，关于社会不平等的问题，除了像尧舜时代那样的乌托邦式的太平盛世之外，在任何地区一直都是普遍争论的焦点。即便如此，关于不平等的研究却始终没能根据不同的理念和研究立场，从最重要的角度得出一个让所有人都认同的具有普遍性的结果。

在资本主义市场经济体制中，社会不平等一直被视为经济增长的结构性动力源泉。如同利用落差产生电力的水力发电一样，社会不平等虽然导致阶级间悬殊的差距，但它也是使人奔向更美好的生活、推动社会发展的动力。因此，导致“穷者愈穷，富者愈富”的社会不平等被当作一种必要的罪恶而被容忍。而以人人平等作为最终目标的社会主义体制，则将不平等现象视为一种最终会被

消灭的过渡性副作用，长期以来对其研究持反感态度。

但是，借着经济停滞和金融危机，阶级两极化现象如同传染病一样在全世界扩散，使得不平等问题成了地球上所有国家都要应对的带普遍性的焦点问题。两极分化的社会不平等，在物质生活、生活质量等方面的差距从未消失，甚至扭曲了本应朝着共生合作的方向发展的人类思维体系和价值观。从这种观点来看，会导致社会资源上下偏重的两极化现象，无论是对经济增长主义的社会发展欲罢不能的资本主义阵营，还是对一直致力于增加丰富性和便利性的社会主义阵营，都是需要积极研究并加以应对的挑战。

在经济得到实际发展的 1970 年代以前，韩国社会最迫切需要解决的问题就是“经济贫穷”问题。之后经济发展的效果扩散到了整个社会，绝对贫困层所占的比例得以下降，随后权威主义统治体制造成的“政治压迫”成了社会的焦点问题，对社会民主化的热切期望成为整个国家关注的焦点。但是，从 1997 年被称作“IMF 事件”的金融危机之后一直到现在，雇佣减少和雇佣不稳定导致的“社会不安”，成为韩国社会尖锐的现实问题。

动摇了韩国社会的金融危机导致公共和民间部门强制性地进行了前所未有的结构调整，使多数工作人员经历了失业威胁，被解雇的工人只能忍受不知何时才能复工的茫然岁月。这也导致长期雇佣的惯例和工龄制工资制度的瓦解，许多人开始接受经常性的就业不安和雇佣不安。不仅仅如此，在反复发生的经济危机造成的长期停滞中，大众对已经固化的阶级差距的不满，由对有产者的嫉妒和不信任转变为敌视，韩国社会已开始转变为对同一种社会现实

彼此存在不同看法、不同认识、不同解释的一对异质性阶级相互对抗的局面，即变成“一个国家、两种国民”的状态。

上下层间的经济差距逐渐发展为社会文化上的差距，并进一步扩展为他们意识上的差距，有研究者将社会体系概括为彼此隔绝的“像人的状态和不像人的状态”。两极化言论已经超越了 GDP 水平和体制的差异，成为世界各地带普遍性的谈论话题，无法不让人关注。以本书的出版为契机，本人期待与中国社会学者畅谈两极化的话题，这是本人的荣幸和快乐。感谢很早之前就认识、对本书寄予关心并负责翻译的上海大学的张海东教授，期待读者对本书的错误以及不足毫无顾忌地给予指正。

金文朝

2014 年 5 月

序 言

尽管人类对平等社会的渴望一如既往，但不平等现象作为超越时空的尖锐问题，始终存在于人类社会的发展过程中。学术界对社会不平等的原因、过程以及结果进行了孜孜不倦的探究，关于不平等现象的研究方法也存在众多争论与分歧。但是，无论观点与方法有怎样的差异，学术界仍然有一个普遍共识，那就是“社会不平等体系是该社会特性、社会发展脉络的产物”。因为就像传统社会的身份秩序与工业社会的阶级现实并不相同一样，社会不平等的内容也会随着时代与条件的不同而发生变化。

近年来，韩国社会再度掀起了对“不平等”问题的广泛讨论。1997年爆发的亚洲金融危机使长期以来被人们视为社会经济基础的“地位稳定性”观念土崩瓦解，过去高达70%的中产层归属意识也下滑至不到40%，以两极分化现象为代表的社会不平等开始被作为政策、学术论题加以讨论。

两极分化成为社会热点问题的契机是2006年1月18日韩国前总统卢武铉的新年演说。当时政府、执政党以及

进步派学者站在卢武铉总统一边，表示“韩国社会的两极分化问题在被正式提出来的情况下，若不能积极应对，将会引发难以估量的社会混乱，导致巨大的成本支出”，不过，在野党和推崇自由经济的学者则认为“两极分化是政府极具煽动性的民粹主义言论，现在提出两极分化问题不过是企图以对上层的审判来博取大多数基层民众的支持，只是一种政治伎俩而已”。

在此之后，两极分化问题逐渐演变为韩国社会最炙热的议题，各界各层都对此进行了探讨，也得出了各种结论。两极分化问题不再局限于阶级内部，而是演变为涵盖所有领域的社会性问题，一跃成为人们耳熟能详的“国民关心热点”。

本书作为对社会声音进行反馈的一环，主要以信息通信政策研究院在过去4年间所进行的趋势研究中的首年度（2003年）以及第四年度（2006年）的研究结果为写作基础。在此，请允许我向预先洞察到社会不平等的重要性，并给予我思索该问题机会的研究院未来战略研究室给予的关怀表示深深的谢意。同时，向过去一年中积极参与两极分化学术研讨会，在创作构想、资料检索分析以及初稿写作过程中给予大力支持的高丽大学社会学研究生院的闵雄基、弓善荣、金南玉、宋是衡、张汉益、崔律、李惠洙、具泰亨以及欣然允诺我出版请求的集文堂出版社致以诚挚的感谢。

金文朝

目 录

CONTENTS

第一部分 社会不平等的理论与现实

第1章 社会不平等的相关理论	005
1. 马克思主义阶级论	005
2. 韦伯主义阶级论	008
3. 两大传统的比较	011
4. 新阶级论的探索	011
第2章 社会不平等的现代状况	016
1. 现代社会的宏观趋势	016
2. 社会不平等体系的变化	018
3. 变化的内容	020
4. 小结：新分析范式的探索	022
第3章 1997年金融危机前后韩国社会的 不平等	024
1. 金融危机之前	024

- (1) 阶级结构 024
 - (2) 阶级意识 027
- 2. 1997 年金融危机以后 029
- 3. 向“雪人型社会”过渡 032

第二部分 韩国社会两极化的现状

- 第 4 章 经济的两极化 038
 - 1. 收入两极化 038
 - (1) 测量指标 038
 - (2) 基尼系数 040
 - (3) 收入分配比率 043
 - (4) ER 指数和 WOLFSON 指数 045
 - (5) 对中产层规模的推定 047
 - (6) 贫困率走势 049
 - 2. 资产两极化 051
 - (1) 土地 052
 - (2) 公寓 057
 - 3. 小结 063
- 第 5 章 社会文化的两极化 064
 - 1. 居住地的两极化 065
 - 2. 教育和职业的空间分隔 070
 - 3. 消费两极化 076
 - (1) “双重性城市”和“江南特区”的
 诞生 076

(2) 消费权力的出现	081
(3) 各阶层的消费样式	084
(4) 向“下流社会”的流动	088
4. 小结	091
 第6章 意识的两极化	092
1. 推动因素	093
(1) 对社会差距的不认可	094
(2) 韩国的平等主义和乐观主义	095
2. 意识两极化的现状	096
(1) 阶层归属意识	097
(2) 对社会开放性的态度	099
3. 成就意识的分化	102
(1) 意识的阶级结构	102
(2) 英语差距	104
4. 小结	107

第三部分 两极化的消除方案

第7章 经济社会的应对方案	111
1. 关于经济现象的新框架	112
(1) 对新古典主义经济学的批判	112
(2) 对经济行动者和世界观的再定义	114
2. 增长论	114
(1) 增长的意义	114

(2) 量的增长变量	115
(3) 质的增长变量	116
3. 对现状的检讨和应对方案	118
(1) 危机产生的原因	118
(2) 应对战略	121
4. 小结	127
第8章 文化技术的应对方案	129
1. 新的社会整合的可能性	130
(1) 合理化的合理化	131
(2) 从现实原则到幻想原则	133
2. 以消除意识两极化来克服经济两极化	135
3. 为消除意识差距而建设网络文化环境	138
4. 小结	140

第四部分 结论

参考文献	149
译后记	169

第一部分

社会不平等的理论与现实

当今，在社会不平等上呈现理论与现实之间的矛盾，即阶级间的巨大差距及不平等日益稳固甚至固化，同时关于阶级不平等的学术性和社会性的讨论却在日益消退。

如果把目光投向当今世界，我们就会真切地感受到，尽管物质生活水平不断得到提高，社会的开放性不断增加，但有关社会不平等的结构性的和意识性的思考方式并没有改变。经常被描述为“用大多数人的牺牲保证极少数人的幸福”的现代社会的平等体系，基本上可以被理解为是在金字塔形和钻石形两种类型之间的过渡，中间层（又称为中间阶级或中产层）^①的规模被认为是决定现代社会不平等结构的关键。此前，随着西欧发达资本主义国家及随后发展起来的工业化国家经济的高速增长、就业

① 在本书中，“中间层”、“中间阶级”、“中产层”等概念交替出现。一方面，这些概念都是用来泛指中产阶层的，并无本质区别；另一方面，本书较多地引用了其他学者的研究成果或媒体的资料，并保留了其各自的概念用法。翻译时没有将其统一。——译者注

职位的增加以及大众消费水平的提高，强调两极化逻辑的马克思主义阶级论几乎到了被全面否定的地步，而在此期间中产层的数量一直在持续增长。但是，近年来，随着经济疲软、各国间的竞争加剧，曾被描述为“20:80 社会”的中间层衰退现象日益明显。

以美国社会为例，在石油价格波动引起的经济停滞之后进入了所谓“新的繁荣期”，由后工业化和信息化导致的雇佣减少、全球化导致的竞争激烈、结构调整导致的失业率增加和工会的弱化等诸多市场性的、制度性的因素导致贫富差距不断扩大。从 1980 年代末开始，“中产层缩小”和“中产层解体”的问题被正式提出来（Stier and Grusky, 1990; Weeden, 1999）。其后，走过类似社会经济轨迹的其他欧美发达国家也出现了同样的现象，马克思所预测的“中产层的消亡”正在得到验证。此外，一直自我吹嘘为“离天堂最近的国家”的日本，经过“二战”后的经济复苏和为朝鲜战争供应军需用品而使经济得到高速增长，尽管人民的生活水平得到全面提高，但在收入差距、学历、职业地位和各年龄层间的流动等方面，不但没有缩小反而扩大了阶级差距依然存在（原 純輔、盛山和夫，1999）。

韩国社会的情况也不例外。虽然在观点或测量方法上有所差异，但是在 1960 年初至 1990 年代中期的经济高速增长时期，韩国社会中以经营人才、监管人才、专门人才为核心的新中间阶级的数量快速增加，半数以上的国民具有中产层归属意识，韩国社会的阶层结构基本上也是朝着菱型（橄榄型）发展的，这也是学界普遍的看法（신광영 외, 2003）。但是，1997 年末的金融危机使

当时贸易额排名世界第 11 位、人均 GNP 维持在 1 万多美元的韩国经济急剧下降。同时，以工薪阶层为主流的新中间阶级，由于企业破产和结构调整导致失业或雇佣待遇下降；以个体经商者为主的旧中间阶级，由于经济停滞收入减少也逐渐没落。从主观性阶级意识的相关变化中可以明显地感受到这种倾向（통계청，2000：510）。

这种反常的现象可以作为是否需要“新的社会不平等论”的最好解答。本书前半部分的内容包括：（1）从马克思主义及韦伯主义理论出发，对 1970～1980 年代作为“韩国社会性质的争论”话题以及阶级理论根源的“社会不平等论”进行简述，阐明提出“新阶级论”的必要性；（2）研究与信息化、全球化、分散化三大宏观趋势相伴随的社会不平等体系的现代变化情况；（3）在前面分析的基础上，在对 1997 年金融危机前后韩国社会的不平等情况进行比较的同时，具体探讨两极化的相关问题。